

[苏] 维·比安基等/著 韦 苇/编译 伍雨楠/绘

动物报

天空特刊



CIS
湖南少年儿童出版社



湖南少年儿童出版社
HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE

动物报

天空特刊

〔苏〕维·比安基等 著

韦 苇 编译

伍雨楠 绘



CSB



湖南少年儿童出版社
HUNAN JUVENILE & CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

动物报·天空特刊 / (苏) 维·比安基等著; 韦苇
编译; 伍雨楠绘. —长沙: 湖南少年儿童出版社, 2017.3
ISBN 978-7-5562-2946-8

I. ①动… II. ①维… ②韦… ③伍… III. ①动物—
青少年读物 IV. ①Q95-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 267616 号

动物报·天空特刊

Dongwu Bao Tiankong Tekan

总策划: 吴双英 杨巧

责任编辑: 吴岚冲 孙纯

装帧设计: 张怡 刘璐

质量总监: 郑瑾

出版人: 胡坚

出版发行: 湖南少年儿童出版社

地址: 湖南省长沙市晚报大道 89 号 邮编: 410016

电话: 0731-82196340 82196334 (销售部) 0731-82196313 (总编室)

传真: 0731-82199308 (销售部) 0731-82196330 (综合管理部)

经销: 新华书店

常年法律顾问: 北京市长安律师事务所长沙分所 张晓军律师

印刷: 湖南天闻新华印务有限公司

开本: 880mm×1230mm 1/32 印张: 5.75 字数: 105 千

版次: 2017 年 3 月第 1 版 印次: 2017 年 3 月第 1 次印刷

定价: 16.00 元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 若发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。



《动物报》首席通讯员

维·比安基

维·比安基是著名的儿童科普作家、文学家，被誉为“发现森林第一人”“森林哑语的翻译者”。《森林报》是他的代表作品。他是大自然文学的化身，他的整个生命与大自然文学融为一体。

比安基生长在彼得堡一个小有名气的生物学家家庭中。他曾回忆说：“父亲在我还小的时候，就带我往森林里钻。他把每一种草、每一种野兽的名称都告诉我，教我根据鸟的形状、鸣叫声、飞行姿态来识别各种鸟类。”父亲的引导培养了他对大自然的浓厚兴趣。他学习观察森林世界，并把自己全部的感情倾注于大自然。

从孩提时代开始就对禽鸟野兽的形状、叫声、行动的姿势留神观察的比安基，积累了大量关于大自然的知识，所以他笔下的动物和植物都能在“大自然的登记簿上找到存根”。他写动物，没有一笔会是走形走神的，可以做到每个细节都到位，每个情节都真实，每个形象都传神。孩子可以从比安基的动物文学的描写中，学习到简洁、清丽、明快、细腻而富有诗意的写作方式。



《动物报》特聘翻译家

韦 苇

作家、诗人、翻译家，中国作家协会会员，国际儿童文学研究会会员，浙江师范大学教授、研究生导师，享受国务院特殊津贴。1958年毕业于上海外国语大学俄罗斯语言文学系翻译专业，从事国内外儿童文学研究数十年，翻译、编辑了大量世界经典儿童文学作品，译有《森林报》，著有《世界儿童文学史》《世界童话史》，编有《世界经典童话全集》等。其作品与译作被收入从幼儿园、小学到大学的教材。





向动物走去

世间万物，包括海里的鱼、空中的鸟、森林里的野兽和地上爬动的昆虫，它们的生命都是神灵所护佑的，人无权随心所欲地攫取和掠夺。我们只可以使世界更完美，并在完美世界的过程中完美人类自身。

动物文学激励小读者去亲近大地母亲，去和大地和谐相处，去恢复与大自然的良好关系，去关注每一株草、每一棵树、每一头野兽、每一座山、每一条河流。

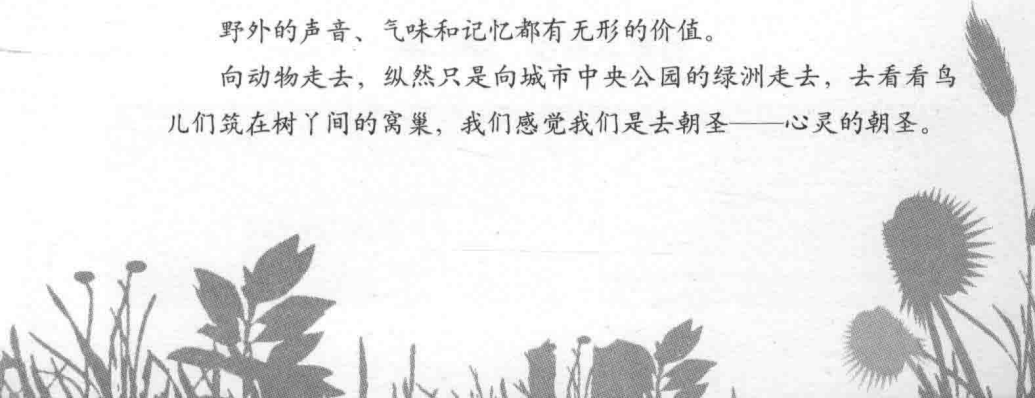
高大的松树，清澈的湖泊，连绵的山峦，飞跃的松鼠，胆怯的小鹿，清新的空气里脂香和果香扑面而来……在各种动植物的环境中，人的心灵能有一种与天地融为一体的感觉，可以获得从未有过的惬意和满足。

飞过天空的野鸭有无形的价值。

出没于山间的灰熊有无形的价值。

野外的声音、气味和记忆都有无形的价值。

向动物走去，纵然只是向城市中央公园的绿洲走去，去看看鸟儿们筑在树丫间的窝巢，我们感觉我们是去朝圣——心灵的朝圣。





大自然是太阳的宝库.....	1
动物年历.....	2

第一期 鸟语中的密码

本期导读.....	4
可敬的鸟儿.....	5
蛋说话.....	8
彼此相帮.....	11
会唱歌的树.....	13
鸟歌为我指路.....	16
林中信号.....	19
南飞的鸟群.....	26
珍贵的鸟歌.....	29
外语天才.....	33
亚里克.....	35
《动物报》明星榜.....	42

第二期 给鸟儿录音

本期导读.....	44
秘而不现的鸟.....	45
坏了嗓子的杜鹃鸟.....	49
转来转去的燕雀.....	51

陌生的叫声·····	53
吓唬是一种保护·····	55
我的鸟和我·····	59
森林居民的楼层·····	62
《动物报》明星榜·····	66

第三期 与它们的相处之道

本期导读·····	68
长脚的蛋·····	69
松鼠饿疯了·····	70
白脖子熊·····	79
我爷爷的毡靴·····	82
刺 猬·····	86
森林大夫·····	91
狐狸面包·····	93
神秘的木箱·····	96
猫头鹰·····	100
兔子在白天过夜·····	105
蚂 蚁·····	107
松鼠的记忆·····	111
仔 仔·····	112
《动物报》明星榜·····	134

第四期 它们有话说

本期导读·····	136
冬 债·····	137
兔子做客·····	141
森林里热闹起来了·····	145
小山雀·····	147
黑山鸡捷灵蒂·····	150
熊怎样翻身·····	153
虾的悄悄话·····	157
白公鹅·····	161
《动物报》明星榜·····	170

大自然 是太阳的宝库

我的母亲每天都起得很早，太阳升起前就起来了。母亲总是在天明前就给我煮好了奶茶。奶茶在小小的土锅里沸腾着，浮面会泛起红殷殷的泡沫，泡沫下面的奶茶味道格外好，这样的茶真是太好喝了。

我常常想：要是我们为了工作，而天天同太阳一起醒来有多好啊！这样，大家都会生活得健康、快乐和幸福！

我喝完早茶，就到树林里去。和各种各样的鸟在一起是非常有趣的。

到树林里去，我每次都有新奇的发现。我必须去寻觅我过往没有见识过的东西，寻觅那些任何人都没有接触过的事物……

我可以做的事很多，我可以走的路也很多。

我年轻的朋友们啊！我们是我们的大自然的主人。大自然是太阳的宝库，这宝库里有无数生命的宝藏。我们对这些宝藏还保护得很不够，为了保护它们，我们必须首先让人们知道这些宝藏是什么样儿的，让人们认识到这些宝藏存在的意义。

鱼类需要清洁的水——我们要保护好我们的水源。森林里，草原上，山峦间，那里有种类繁多的动物——我们要保护好我们的森林、草原和山峦。

给鱼以最好的水，给鸟以最好的空气，给禽鸟野兽以最好的森林、草原、山峦。人总得有自己的祖国，而保护好大自然，就意味着保护好自己的祖国。

普里什文

动物年历

1月

冬眠苏醒月

(春天第一个月)

3月21日

至

4月20日

2月

候鸟回归月

(春天第二个月)

4月21日

至

5月20日

3月

唱歌跳舞月

(春天第三个月)

5月21日

至

6月20日

4月

鸟儿筑窠月

(夏天第一个月)

6月21日

至

7月20日

5月

幼鸟出生月

(夏天第二个月)

7月21日

至

8月20日

6月

结队飞翔月

(夏天第三个月)

8月21日

至

9月20日

7月

候鸟离别月

(秋天第一个月)

9月21日

至

10月20日

8月

贮存粮食月

(秋天第二个月)

10月21日

至

11月20日

9月

冬日渐临月

(秋天第三个月)

11月21日

至

12月20日

10月

雪花初现月

(冬天第一个月)

12月21日

至

1月20日

11月

饥饿艰苦月

(冬天第二个月)

1月21日

至

2月20日

12月

残冬煎熬月

(冬天第三个月)

2月21日

至

3月20日

动物报

天空特刊

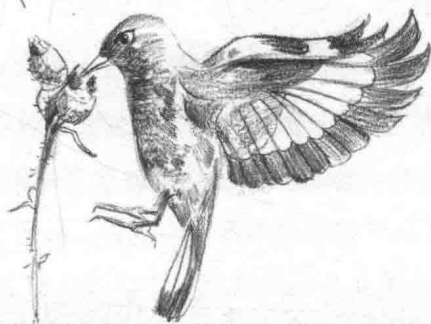
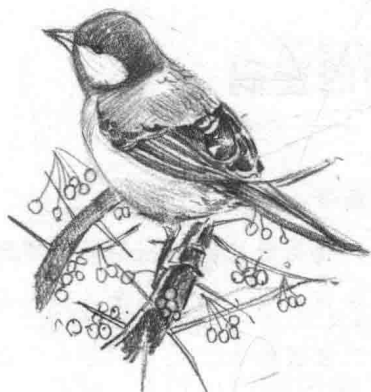
D O N G W U B A O

第一期 本期 11 版

鸟语中的密码

编辑部：《动物报》自然观察中心

天气：雨



本期预告

可敬的鸟儿
蛋说话
彼此相帮
会唱歌的树
鸟歌为我指路
林中信号

南飞的鸟群
珍贵的鸟歌
外语天才
亚里克
《动物报》明星榜

本期 导读



鸟语中的密码

每个人都梦想着能听懂动物的语言。

在美国作家休·洛夫廷的笔下，怪医杜立德就在鸚鵡的帮助下学会了鸟兽的语言；相传在中国古代，有一位叫作伯乐的名士也懂得马的语言。可是，懂得动物的语言的人，是否只存在于虚构和传说当中呢？

当然不是！接下来的故事中，我们将见到一位能够听懂鸟儿说话的神奇作家，他就是来自俄罗斯的斯拉德科夫。

他能在茂密的树林中，通过鸟儿的歌声来辨别正确的方向；他在打猎时，可以轻松地破译鸟儿的语言，从而得知猎物的一举一动；他发现白头翁是个超级模仿天才，可以学很多鸟类的叫声；哪怕是还没破壳的蛋，他也能弄明白这里头的动静；树木里发出的声音也是有区别的，哪些声音是树木即将枯死的挽歌，哪些声音是树木迎来新生的乐章，他心里全部有数……



可敬的鸟儿

■ 动物通讯员 斯拉德科夫

森林的沼泽地里有許多鹭鹭。这里什么鹭鹭没有啊？

小的，大的，白颜色的，灰颜色的，深褐色的。有一些鹭鹭只在白天露面，而有的则只在夜间出来走动。

鹭鹭大小各异，颜色不同，可有一点都是一样的：那就是，站着的姿势总是正儿八经，端端庄庄，一丝不苟。而最不马虎的是那种时不时嘎嘎叫的鹭鹭。

嘎嘎鹭鹭只在夜间出来巡弋。白天它们一直躲在自己的窝里休息，一到夜里，它们就出来捕虾捉鱼——当然它们抓的都是小鱼。

夜凉时分，沼泽就成了嘎嘎鹭鹭的天下。它们白天憋在窝里，饿得够呛。

森林里很闷热——太阳一整天烤着，自然热得厉害。嘎嘎鹭鹭闷在林边的窝里，晒得真是受不了。热得它们嘴

总是张开着，翅膀向两边蓬开。它们气咻咻的，喘不过气来。

我走到近处去观察，看到它们的身子个个端端正正的，傻傻地站着。应该到阴凉地方去躲凉呀，可它们想不到。它们的窝做得随随便便的，小鹭鸶的腿脚都从窝里挂出来了。

真是热得够呛。太阳烤得它们气喘吁吁，它们就张大着嘴，嘎啦嘎啦不停地叫。太阳火辣辣地挂在天上，从它们的头顶一点一点慢慢移过去。

突然，一滴血滴落到我脸上。我一下意识到我这样站在这里很内疚。看，嘎嘎鹭鸶可是用自己的身子为孩





子挡着毒热的阳光啊！

我知道小鸟应该感觉到凉快些了：因为上方有它们的母亲为它们遮阴，下方有稀疏的缝隙透着风。小鹭鸶在睡觉，长长的脚杆彼此交叉着，从窝隙间挂下来。小鹭鸶一醒来就吵着要吃，嘎嘎鹭鸶就飞到湖里去抓些鱼虾回来喂孩子。等把孩子喂饱了，自己才蹲下来休息。休息的时候，它们的嘴仍四方转着，为孩子守望安宁。

可敬的鸟儿啊！



蛋说话

■动物通讯员 斯拉德科夫

夏天的田野感觉真好！四周一片麦浪，传来阵阵沙沙的响声，悦耳，动听。

忽然，麦浪间传来叽叽、叽叽的叫声……

我走过去，拨开麦穗，眼前出现了一篮子蛋。

一篮子蛋是我说的，其实并没有什么篮子，是麦地里有一个坑，坑里有一窝蛋。这坑很像一只篮子，篮子形的窝里排列着好些蛋，我数了数，有 12 个呢。

这些蛋可奇妙了——蛋们在说话呢，在交谈呢。

当然交谈都是用的小鸟的语言——叽叽，叽叽……

“叽叽！”一个蛋说。

“叽叽——叽叽——叽叽！”另一个蛋应答。

我小心地拾起一个蛋来，搁在耳边听。



“叽叽！”蛋的声音中能听出惊慌来。蛋里的小鸟转动着小脑袋，很想这就从里面破壳而出——随后，就没有声音了。

不用说，这些蛋里都已经有了小鸟了！从窝的形状和筑法看，这些蛋是麦田沙鸡的，这种鸟长得很好看——亮灰亮灰的。沙鸡妈妈走开去了。显然，它不会走远，不过也有一种可能，它永远不会回来了：它走着走着，一只大老鹰从空中哗一下扑下来把它抓到了空中，或是一下把它按在地上，挣不脱了。

小鸟们慌乱起来，惊恐万状。它们叽叽叽叽尖叫着。它们预感到它们要失去妈妈了。

我赶紧把蛋轻轻放回窝里。我思忖着：我该怎样来帮帮这些小鸟？它们出来，多半也活不成了。四周的敌人有多少啊！

我想，我绝不能叫大老鹰把它们叼走！我拿定主意：回家去拿个篮子来，把这些蛋都放在里面。这样，我就有12只小鸟了，通身金黄金黄的，要多可爱有多可爱。我喂它们吃，教它们——让它们比别的鸟都聪明，能干。我会时刻惦记它们的。

“叽叽！”一只小鸟在蛋壳里不安地叫了一声。

“叽叽——叽叽——叽叽——叽叽！”其他蛋里都骚动